

Gebruiksaanwijzing (EN 352-1:2020)  
VERORDNING (EU) 2016/425

Gebruiksaanwijzing:  
Deze Producte wurden entwickelt, um die Belastung durch gefährliche Lärmpegel und laute Geräusche zu reduzieren.

**Produkt / Model:** 4957000, 4958000, 4959000, 4960000, 4961000 sind Kopfgehörschützer mit höhenverstellbaren Kapseln und auswechselbaren Ohrpolstern (TPEPU), Kapselschaumstoffeinlagen und Kapselhaltebügel (Edelstahl oder Kunststoff).

**Empfehlungen:**  
Der Benutzer sollte prüfen, dass die Gehörschützer richtig sitzen, gut eingestellt und nach den Vorschriften im Gebrauchsweg gewartet ist. Achten Sie darauf, dass der Gehörschützer ständig im Lärmbereich getragen und der Wartungsbedarf regelmäßig kontrolliert wird.

Kontrolliert wird:  
Die Einhaltung dieser Empfehlungen nicht befolgt werden, verringert sich die Schutzwirkung der Kapselgehörschützer erheblich.

**NOTIFIED BODY 2754 für CE Module B + C2:** ALIENOR CERTIFICATION / 21, rue Albert Einstein ZA du Sanital / 86100 Chateauferrault / France

**Montage / Anpassen / Einstellen:**  
1. wolfcraft Kopfgehörschützer werden auf dem Kopf getragen.  
2. Den Gehörschützer leicht aufbiegen und über den Kopf ziehen.  
3. Die Kapseln an die Ohren anlegen und durch Verschieben der Kapseln einstellen. Kontrollieren, dass die Dichtungsringe die Ohrmuscheln gut umschließen und dicht am Kopf anliegen.  
4. Der Kopfbügel sollte leicht auf den Kopf aufliegen.

**Warnung:** Diese Kapselgehörschützer sind für den Kleinen, mittleren und großen Größenbereich ausgelegt. Kapselgehörschützer nach EN 352-1 sind für den „mittleren Größenbereich“ oder den „kleinen Größenbereich“ oder den „großen Größenbereich“ ausgelegt. Der „mittlere Größenbereich“ wird für die meisten Träger geeignet sein. Der „kleine Größenbereich“ oder der „große Größenbereich“ sind so konzipiert, dass sie für Träger geeignet sind, denen der „mittlere Größenbereich“ nicht passt.  
Kapselgehörschützer, insbesondere Kinder, können durch den Gebrauch beschädigt werden und sollten in regelmäßigen Abständen beispielsweise auf Risse und Undichtigkeiten untersucht werden. Die Umhüllung der Dichtungsskissen mit „Schweißabsorboren“ oder „Hygieneüberzügen“ kann die akustische Leistung des Kapselgehörschützers beeinträchtigen.

**Reinigung:**  
Dieses Produkt kann durch bestimmte chemische Substanzen leiden. Weitere Angaben sollten beim Hersteller angefordert werden. Verwenden Sie die Reinigung bitte keine Chemikalien. Der Gehörschützer kann mit einem in warmer Seifenlauge angefeuchteten Tuch gereinigt werden. Vor erneuter Verwendung waschen. Verwenden Sie keine Reinigungsmittel, die die Dichtungsskissen oder die Dämmstoffe oder Dichtungen beschädigen können. Tauchen Sie den Gehörschützer nicht in Wasser. Verwenden Sie nur Reinigungsmittel, die für den Benutzer geschädigt sind.

**Wartung:**  
Kapselgehörschützer und besonders die Dichtungsskissen können mit dem Gebrauch verschleichen und sollten daher häufig zum Beispiel auf Zeichen von Brüchen und Rissen untersucht werden. Empfohlene Halbwertsdauer: 4 Jahre. Keine Ersatzteile oder Zubehör vom Hersteller erhältlich.

**Aufbewahrung:**  
Vor und nach dem Gebrauch sind die Gehörschützer in sauberen und staubfreien Räumen aufzubewahren.

**Sound insulation / Attenuation:**  
Nach Standard EN 352-1:2020 getestet.

**EU-Konformitätserklärung:**  
Eine EU-Konformitätserklärung gemäß der PSA-Verordnung (EU) 2016/425 und der Verordnung über die allgemeine Produktsicherheit (EU) 2023/988 des Europäischen Parlaments und des Rates ist für dieses Produkt auf der folgenden Website verfügbar: <https://www.wolfcraft.com/en/customer-service/certifications>

wolfcraft GmbH, Wolfstraße 1, 56746 Kempenich, Germany, ☎: +49 26 55 - 51 0

НАУШНИКИ ДЛЯ ЗАЩИТЫ СЛУХА (EN 352-1:2020)  
РЕГЛАМЕНТ (ЕО) 2016/425

Инструкция по применению:  
Эти устройства предназначены для снижения воздействия опасных уровней шума и громких шумов.

**Издание / модель:** Модели 4957000, 4958000, 4959000, 4960000, 4961000 являются наушниками с регулируемой по высоте капсулой, сменными ушными подушками (TPEPU), вкладышами из пеноматериала и дужками для крепления (из нержавеющей стали или пластмассы).

**Рекомендации:**  
Пользователь обязан проверить правильное положение наушников и правильность их регулировки. Он должен убедиться, что наушники в соответствии с предписаниями изготовителя. Необходимо контролировать постоянное использование наушников в шумной зоне и регулярность их обслуживания.

**Внимание:** в случае несоблюдения этих рекомендаций защитное действие наушников значительно снижается.

**NOTIFIED BODY 2754 для модулей B + C2:** ALIENOR CERTIFICATION / 21, rue Albert Einstein ZA du Sanital / 86100 Chateauferrault / France

**Применение / Подгонка / Настройка:**  
1. Средства защиты слуха wolfcraft одеваются на голову.  
2. Слегка разогнуть дужку наушников и одеть их на голову.  
3. Опустить капсулы наушников на уши и отрегулировать их положение. Проверить, плотно ли облегают ушнотеплительные кольца ушные раковины и хорошо ли они прилегают к голове.  
4. Без нажима опустить головную дужку на голову.

**Предупреждение:** Эти шумозащитные наушники выполнены в трех размерах: маленьком, среднем и большом. Эти шумозащитные наушники в соответствии с EN 352-1 выполнены в среднем, малом или большом размерах. Средний размер подходит для большинства пользователей. Наушники малого или большого размера предназначены для пользователей, которым не подходят наушники среднего размера. Шумозащитные наушники, в частности подушечки, при использовании могут быть повреждены, поэтому им следует периодически проверять, например, на наличие трещин и потерю плотности структуры. Применение дополнительно к ушнотеплительному подходу средств для поглощения пота или гигиенических чехлов может снизить защитное действие наушников.

**Чистка:**  
Настоящее изделие может пострадать от воздействия определенных химических субстанций. Дополнительную информацию запрашивайте у изготовителя. Не пользуйтесь химическими средствами для чистки наушников. Наушники чистятся салфеткой, смоченной теплым мыльным раствором, после чего высушиваются. Не пользуйтесь для чистки наушников отслаивающимися щетками или иными материалами, которые могут повредить звукопоглощающую подкладку или уплотнения. Не опускайте наушники в воду. Используйте безопасные для легкой мощные средства.

**Уход:**  
Наушники для защиты слуха, в частности уплотнительные подушки, подвержены износу. Рекомендуемый срок годности: 4 года. Отсутствие запасных частей и аксессуаров, предлагаемых производителем.

**Хранение:**  
Наушники следует хранить до и после их использования в чистом, защищенном от пыли месте.

**Звукоизоляция:**  
Наушники испытаны на соответствие стандарту EN 352-1:2020

**Сертификат соответствия стандартам ЕС:**  
Декларация соответствия ЕС в соответствии с Положением о СИЗ (EU) 2016/425 и Общим регламентом безопасности продукции (EU) 2023/988 Европейского парламента и Совета ЕС доступна для данного продукта на следующем сайте: <https://www.wolfcraft.com/en/customer-service/certifications>

wolfcraft GmbH, Wolfstraße 1, 56746 Kempenich, Germany, ☎: +49 26 55 - 51 0

Protection auditive (EN 352-1:2020)  
REGLEMENT (UE) 2016/425

Instructions d'utilisation:  
Ces produits sont conçus pour réduire l'exposition aux niveaux sonores dangereux et aux bruits forts.

**Produit / Modèle :** Les modèles 4957000, 4958000, 4959000, 4960000, 4961000 sont des casques de protection auditive à arceau réglable avec coquilles TPE/PU interchangeables à rembourrage et mousse absorbante montées sur étriers (en acier ou matériau synthétique).

**Recommandation :**  
L'utilisateur devra vérifier que le casque de protection auditive est bien ajusté sur les oreilles et entretenir selon les prescriptions du fabricant. Veillez à toujours le porter en zone de nuisance sonore et à contrôler régulièrement son bon état.

**Attention :** Si vous ne suivez pas ces recommandations, l'effet protecteur des casques anti-bruit diminue considérablement.

**NOTIFIED BODY 2754 pour CE modules B + C2:** ALIENOR CERTIFICATION / 21, rue Albert Einstein ZA du Sanital / 86100 Chateauferrault / France

**Mise en place / Adaptation à la morphologie / Réglage :**  
1. Les casques anti-bruit wolfcraft se portent sur la tête.  
2. Écartez légèrement les coquilles de protection et placez le casque sur la tête.  
3. Plaquez les coquilles contre les oreilles et réglez la hauteur de l'arceau en déplaçant les coquilles. Vérifiez que les coussins de rembourrage entourent bien les pavillons d'oreille et soient bien en application contre la tête.  
4. L'arceau du casque de protection doit reposer légèrement sur la tête.

**Avertissement :** Ces serre-tête appartiennent à la «gamme des petites/grandes tailles». Les serre-tête conformes à l'EN 352-1 appartiennent à la «gamme des tailles moyennes» ou à la «gamme des petites tailles» ou bien à la «gamme des grandes tailles». Les serre-tête appartiennent à la «gamme de tailles moyennes» conviennent à la majorité des personnes. Les serre-tête appartenant à la «gamme des petites/grandes tailles» sont conçus de façon à convenir aux personnes à qui les serre-tête qui appartiennent à la «gamme des tailles moyennes» ne sont pas adaptés. Les serre-tête, et plus particulièrement les oreillettes, peuvent se détériorer à l'usage ; il convient donc de les examiner à intervalles réguliers afin de déceler toute fissure ou fuite, par exemple. L'adaptation de protections hygiéniques sur les oreillettes peut affecter les performances acoustiques des serre-tête.

**Nettoyage :**  
Certaines substances chimiques peuvent avoir un effet négatif sur ce produit. Il convient de demander de plus amples informations au fabricant. Pour le nettoyer, n'utilisez aucun produit chimique. Le dispositif de protection auditive peut se nettoyer avec un essuie-tout humecté avec de l'eau savonneuse chaude. Laissez-les sécher avant de e réutiliser. N'employez aucune brosse à crins durs ou autres susceptibles d'endommager les coussins ou la mousse absorbante. Ne plongez pas le casque anébruit dans l'eau. Ne plongez pas les casques de protection auditive dans l'eau. N'utilisez que des détergents doux sans conséquence pour l'utilisateur.

**Maintenance :**  
Les casques anti-bruit et particulièrement les coussins peuvent s'user et doivent, de ce fait, être souvent remplacés, par exemple pour vérifier qu'ils ne présentent pas des signes de cassures ou de fissures. Durée de conservation recommandée : 4 ans. Des pièces de rechange ou d'accessoires disponibles auprès du fabricant.

**Stockage :**  
C avant et après l'utilisation, veillez ranger les casques de protection auditive dans un local propre à l'abri de la poussière.

**Isolation phonique :**  
Testé selon la norme EN 352-1:2020

**Déclaration de conformité UE :**  
Une déclaration de conformité UE conformément au règlement (UE) 2016/425 et au règlement sur la sécurité générale des produits (UE) 2023/988 du Parlement européen et du Conseil est disponible pour ce produit sur le site Web suivant : <https://www.wolfcraft.com/en/customer-service/certifications>

wolfcraft GmbH, Wolfstraße 1, 56746 Kempenich, Germany, ☎: +49 26 55 - 51 0

Protección auditiva (EN 352-1:2020)  
REGULACIÓN (UE) 2016/425

Instrucciones de uso:  
Estos productos están diseñados para reducir la exposición a niveles de ruido peligrosos y ruidos fuertes.

**Producto / Modelo:** Los modelos 4957000, 4958000, 4959000, 4960000, 4961000 son protectores auditivos de casco con auriculares ajustables y cojinitos intercambiables (TPE/PU), aplicados de espuma y banda acolchada (acero inoxidable o plástico).

**Recomendaciones:**  
El usuario debería comprobar si los cascos se ajustan bien a la cabeza y los oídos y son cómodos de acuerdo con las instrucciones del fabricante. Use permanentemente los cascos anti-ruido en entornos ruidosos y compruebe periódicamente el estado de los mismos.

**Atención:** El incumplimiento de estas recomendaciones puede reducir considerablemente los efectos protectores de los cascos anti-ruido.

**NOTIFIED BODY 2754 para los módulos CE B + C2:** ALIENOR CERTIFICATION / 21, rue Albert Einstein ZA du Sanital / 86100 Chateauferrault / France

**Montaje / Colocación / Ajuste:**  
1. Los cascos anti-ruido wolfcraft se llevan sobre la cabeza.  
2. Separe ligeramente ambos auriculares y coloque la banda acolchada sobre su cabeza.  
3. Coloque los auriculares sobre los oídos, desplazándolos en su caso para ajustarlos correctamente. Compruebe que los auriculares cubran por completo los pabellones auriculares y estén bien ceñidos a la cabeza.  
4. La banda acolchada debería repasar ligeramente sobre la cabeza.

**Advertencia:** Estos cascos anti-ruido han sido diseñados para tallas pequeñas, medianas y grandes. Los cascos anti-ruido han sido diseñados conforme a EN 352-1 para "tallas medianas", "tallas pequeñas" y "tallas grandes". La "talla mediana" será adecuada para la mayoría de los usuarios. La "talla pequeña" y la "talla grande" han sido pensadas para usuarios a los que no les venga bien la "talla mediana". Los cascos anti-ruido, especialmente las almohadillas, pueden resultar dañados por el uso y deben revisarse periódicamente para comprobar si presentan grietas y falta de hermeticidad. La aplicación de "absorbentes de sudor" o "cubiertas higiénicas" sobre los cojinitos puede afectar los efectos insonorizantes de los cascos anti-ruido.

**Limpieza:**  
El artículo es sensible a determinadas sustancias químicas. Solicite más información al respecto al fabricante. No use productos químicos para limpiarlo. Los cascos pueden limpiarse con un paño humedecido en lejía jabonosa caliente. Déjelos secar antes de usarlos de nuevo. No utilice cepillos rasantes u otros materiales que puedan dañar el fondo insonorizante de las juntas. No sumerja los cascos en agua. Utilice sólo productos de limpieza inocos para el usuario.

**Mantenimiento:**  
Los cascos anti-ruido, y en particular los cojinitos, pueden desgastarse con el uso, por lo que debería comprobarse periódicamente si existen, por ejemplo, indicios de roturas o fisuras. Caducidad recomendada: 4 años. El fabricante no dispone de piezas de recambio ni accesorios.

**Conservación:**  
Conserve los cascos anti-ruido en un local limpio y desprovisto de polvo antes y después del uso.

**Insonorización / Atenuación:**  
Ensayados de conformidad con EN 352-1:2020

**Declaración de conformidad de la UE:**  
Una Declaración de Conformidad de la UE de acuerdo con el Reglamento PPE (UE) 2016/425 y el Reglamento general de seguridad de los productos (UE) 2023/988 del Parlamento Europeo y del Consejo está disponible para este producto en el siguiente sitio web: <https://www.wolfcraft.com/en/customer-service/certifications>

wolfcraft GmbH, Wolfstraße 1, 56746 Kempenich, Germany, ☎: +49 26 55 - 51 0

Proteção auditiva (EN 352-1:2020)  
REGULAMENTO (UE) 2016/425

Instruções de uso:  
Defensores de ouvido são equipamentos de proteção individual que reduzem o impacto do ruído na audição.

**Produto / Modelo:** Os modelos 4957000, 4958000, 4959000, 4960000, 4961000 são protetores auriculares com arcos ajustáveis na altura e coxins substituíveis (TPE/PU), aplicados sintéticos das conchas e após de suporte das conchas (em aço inox ou plástico).

**Recomendações:**  
O utente deve controlar, se os protetores auriculares estão correctamente assentes, bem ajustados e mantidos de acordo com as prescrições do fabricante. Use permanentemente os protetores auriculares sejam permanentemente usados na zona de ruído e que seja controlada regularmente a necessidade de manutenção.

**Atenção:** Se estas recomendações não forem observadas, o efeito de protecção dos protetores auriculares em forma de concha diminui consideravelmente.

**NOTIFIED BODY 2754 para os módulos CE B + C2:** ALIENOR CERTIFICATION / 21, rue Albert Einstein ZA du Sanital / 86100 Chateauferrault / France

**Montagem / Adaptação / Ajuste:**  
1. Protetores auriculares com arcos da wolfcraft são usados na cabeça.  
2. Dobrar os protetores ligeiramente para fora e enfiar sobre a cabeça.  
3. Assentar as conchas junto aos ouvidos e ajustar ao deslocar as conchas. Controlar se os anéis de vedação envolvem bem as orelhas e assentem de forma justa à cabeça.  
4. O estrêbo superior deve assentar ligeiramente sobre a cabeça.

**Advertência:** Estas cápsulas protetoras para os ouvidos foram concebidas para as gamas de tamanhos pequenos, médios e grandes. As cápsulas protetoras para os ouvidos estão em conformidade com a norma EN 352-1 foram concebidas para a «gama de tamanho pequeno», «gama de tamanho médio» ou «gama de tamanho grande». A «gama de tamanho médio» está adaptada à maior parte dos utilizadores. A «gama de tamanho pequeno» ou «gama de tamanho grande» foram concebidas de modo a serem adaptadas aos utilizadores que não conseguem utilizar a «gama de tamanho médio». As cápsulas protetoras para os ouvidos, em particular as suas almofadas, podem ser danificadas pelo uso. Deste modo, é necessário verificá-las regularmente quanto a ausência de fissuras ou de falhas de estanqueidade, entre outros.

**Limpieza:**  
Este producto puede ser perjudicado por ciertas substancias químicas. Más informaciones deben ser solicitadas junto al fabricante. No use quaisquer produtos químicos para a limpeza. A proteção da audição pode ser limpa com um pano humedecido em água morna e sabão. Deixar secar-las antes de as usar de novo. Não use quaisquer escovas que raspan ou outros materiais que possam danificar o forro isolante ou as vedações. Não deve imergir a proteção auditiva em água. Use apenas detergentes que sejam inofensivos para o utente.

**Manutenção:**  
Protetores auriculares de conchas e em especial almofadas vendentes podem desgastar-se com o uso e devem ser por isso controlados frequentemente, por exemplo quanto a sinais de rupturas e fendas. Prazo de validade recomendado: 4 anos. Não existem peças sobresselentes ou acessórios disponíveis pelo fabricante.

**Armazenamento:**  
Antes e depois de pô-lo.

**Atenuação:**  
Testado segundo o padrão EN 352-1:2020

**Declaración de conformidad de la UE:**  
Una declaración de conformidad de la UE de acordo com o Regulamento (UE) 2016/425 relativo ao EPI e o Regulamento (UE) 2023/988 relativo a segurança geral dos produtos do Parlamento Europeu e do Conselho está disponível para este produto no seguinte sítio Web: <https://www.wolfcraft.com/en/customer-service/certifications>

wolfcraft GmbH, Wolfstraße 1, 56746 Kempenich, Germany, ☎: +49 26 55 - 51 0

Casca pentru protecție auditivă (EN 352-1:2020)  
REGULAMENTUL (UE) 2016/425

Instrucțiuni de utilizare:  
Apărătorii pentru urechi sunt echipamente personale de protecție care reduc impactul zgomotului asupra auzului.

**Produs / Model:** Modelele 4957000, 4958000, 4959000, 4960000, 4961000 sunt căști de protecție auditivă cu lamă de fixare pe cap și capsule reglabile pe înălțime și pernele interconectabile din material (TPE/PU), capsule din material poros și bridelă de fixare a capsulelor (tețel inox sau material plastic).

**Recomandări:**  
Utilizatorul trebuie să verifice dacă protecția auditivă este așezată corect, să fie reglată bine și să fie întreținută în conformitate cu specificațiile producătorului. Aveți grijă ca protecția auditivă să fie purtată întotdeauna în domenii cu perturbare sonoră intensă iar necesitatea de întreținere să fie controlată în mod regulat.

**Atenție:** dacă nu se respectă aceste recomandări, efectul de protecție al căștilor de protecție cu capsule se diminuează în mod semnificativ.

**NOTIFIED BODY 2754 pentru modulele CE B + C2:** ALIENOR CERTIFICATION / 21, rue Albert Einstein ZA du Sanital / 86100 Chateauferrault / France

**Montajul / Ajustarea / Reglarea:**  
1. Câștile de protecție auditivă cu lamă de fixare se poartă pe cap.  
2. Îndoți ușor în sus câștile de protecție auditivă și puneți-le pe cap.  
3. Așezati capsulele pe urechi și reglați prin culisarea capsulelor. Controlați ca inelele de etanșare să acopere bine pavilionale urechilor și să se lipească bine pe cap.  
4. Lamă de fixare trebuie să se așeze ușor pe cap.

**Avvertimento:** Aceste căști de protecție sunt concepute pentru intervalele de mărime mici, medii și mari. Câștile de protecție conforme cu EN 352-1 sunt concepute pentru „intervalul de mărime medii” sau „intervalul de mărime mici” sau „intervalul de mărime mari”. „Intervalul de mărime medii” este potrivit pentru majoritatea purtătorilor. „Intervalul de mărime mici” sau „intervalul de mărime mari” sunt concepute astfel încât să se potrivească purtătorilor cărora nu li s potrivească produsele din „intervalul de mărime medii”. Câștile de protecție, în special pernele acestora, se pot deteriora în timpul utilizării și trebuie verificate la intervale regulate de timp pentru a identifica, de exemplu, fisurile și zonele neetanșante. Îmbărcarea pernelor de etanșare cu „absorbere de transpirație” sau „îmbrăcăminte igienică” poate influența negativ performanța acustică a căștilor de protecție auditivă cu capsule.

**Curățarea:**  
Acest produs poate avea suficientă încălț în contact cu anumite substanțe chimice. Informații detaliate trebuie solicitate de la producător. Pentru curățare, vă rugăm să nu utilizați produse chimice. Câștile de protecție auditivă pot fi curățate cu o cârpă umezită în apă caldă cu săpun. Înainte de a noua utilizare, lăsați să se usuce. Nu folosiți pielea pe care pot apărea sau alte materiale ce ar putea deteriora câștile sau etanșarea a zgomotului sau etanșările. Nu scufundați câștile de protecție auditivă în apă. Utilizați numai agenți de curățare inofensivi pentru utilizator.

**Întreținerea:**  
Câștile de protecție auditivă cu capsule și îndeosebi pernele de etanșare se pot uza prin folosire și din acest motiv trebuie inspectate dese, spre exemplu pentru semne de rupturi și fisuri. Termen de valabilitate recomandat: 4 ani. Nu există piese de schimb sau accesorii disponibile de către producător.

**Păstrarea:**  
Înainte și după utilizare, câștile de protecție auditivă trebuie păstrate în spații curate, fără praf.

**Atenția la zgomot:**  
Testat în conformitate cu standardul EN 352-1:2020

**Declaratie de conformitate UE:**  
Pentru acest produs este disponibilă o declarație de conformitate a UE în conformitate cu Regulamentul (UE) 2016/425 privind EPI și cu Regulamentul (UE) 2023/988 al Parlamentului European și al Consiliului privind siguranța generală a produselor pentru acest produs pe următorul site web: <https://www.wolfcraft.com/en/customer-service/certifications>

wolfcraft GmbH, Wolfstraße 1, 56746 Kempenich, Germany, ☎: +49 26 55 - 51 0

Προστασία ακοής (EN 352-1:2020)  
ΚΑΝΟΝΙΣΜΟΣ (ΕΕ) 2016/425

Οδηγίες χρήσης:  
Οδηγίες προστασίας των αυτιών είναι εξοπλισμός ατομικής προστασίας που μειώνει τις επιπτώσεις του θορύβου στην ακοή.

**Προϊόν / μοντέλο:** Τα μοντέλα μας 4957000, 4958000, 4959000, 4960000, 4961000 είναι προστατευτικά για τα αυτιά, με ακουστικά ρυθμιζόμενα ύψους και αντικαταστάσιμη επίστρωση (μολυβδαία) ακουστικών (TPE/PU), σφύρη ενδύτα ακουστικών και βραχίονες ακουστικών (ανώδεκτη ή από πλαστικό).

**Συντάξεις:**  
Ο χρήστης θα ήταν καλά να ελέγξει, εάν οι ακουστικές είναι καλά στερεωμένες, καλά ρυθμιζόμενες και αντιρροπώντας το φαινόμενο της παραμόρφωσης του κατασκευαστή. Προσέξτε πως οι ακουστικές πρέπει να χρησιμοποιούνται συνεχώς στο πεδίο θορύβων και πως πρέπει τακτικά να ελέγχεται εάν βρίσκονται σε καλή κατάσταση.

**Προσοχή:** εάν δεν λαμβάνει υπόψη η σύσταση αυτή, μειώνεται η προστασία η προστατευτική ικανότητα των ακουστικών.

**NOTIFIED BODY 2754 για τα μόνδια CE B + C2:** ALIENOR CERTIFICATION / 21, rue Albert Einstein ZA du Sanital / 86100 Chateauferrault / France

**Μοντάζ / Προσαρμογή / Ρύθμιση:**  
1. Οι ακουστικές wolfcraft φέρουνται πάνω στο κεφάλι.  
2. Λυγίστε τα ακουστικά την ακουστική και περάστε την πλά από το κεφάλι.  
3. Βάλτε τα ακουστικά στα αυτιά και ρυθμίστε τα με μετόπισθεν των ακουστικών. Ελέγξτε εάν οι δοκίμια στεγανοποίησης περιελκύουν καλά το αυτί και εφαρμόζουν καλά στο κεφάλι.  
4. Η σέτα να ακουστεί ελαφρώς στο κεφάλι.

**Προειδοποίηση:** Αυτές οι επαγγελματικές ακουστικές είναι κατασκευασμένες για την κατηγορία μικρό, μεσαίο και μεγάλο μεγέθους. Οι επαγγελματικές ακουστικές κατά EN 352-1 είναι κατασκευασμένες για την «κατηγορία μεσαίου μεγέθους» ή την «κατηγορία μικρού μεγέθους» ή την «κατηγορία μεγάλου μεγέθους». Η «κατηγορία μικρού μεγέθους» είναι κατάλληλη για τους περισσότερούς χρήστες. Η «κατηγορία μικρού μεγέθους» και η «κατηγορία μεγάλου μεγέθους» είναι κατασκευαστεί για να είναι κατάλληλες για χρήστες στους οποίους δεν ταιριάζει η «κατηγορία μεσαίου μεγέθους». Οι επαγγελματικές ακουστικές, και ειδικότερα οι επενδύσεις τους, μπορεί να φθορούν από τη χρήση και θα πρέπει να ελέγχονται σε τακτά χρονικά διαστήματα για να μην σχιστούν ή θραύσει. Το περίβλημα των στεγανοποιητικών μολυβδίων με «αντοξάνη» σύστημα «εφάρσε» ή «καλούμετα υγιεινή» μπορεί να μειώσει την ακουστική ικανότητα της ακουστικής.

**Καθαρισμός:**  
Αυτό το προϊόν μπορεί είναι ευαίσθητο σε ορισμένες χημικές ουσίες. Για περισσότερες λεπτομέρειες αναζητήστε προς τον κατασκευαστή. Για τον καθαρισμό για χρησιμοποιήστε χημικές ουσίες. Οι ακουστικές μπορούν να καθαριστούν ελαφρώς με τον υγρό υπέρ με ζεστό σαπούνι. Δεν πρέπει να καθαρίζετε τα στεγανοποιητικά. Μη χρησιμοποιείτε βούρτσες που γέρχνουν ή άλλα υλικά που θα μπορούσαν να χαλάσουν την επίστρωση ή τη μόνωση. Η βούρτσε τις ακουστικές σε νερό. Να χρησιμοποιείτε καθαριστικό μέσο που δεν βλάπτουν το χρήστη.

**Συντήρηση:**  
Οι ακουστικές και η ενδιά η μονωτική επίστρωση φέρνουνται με τη χρήση και για το λόγο αυτό πρέπει να ελέγχονται συχνά για ενδεχόμενη βλάβη ή ρωγμές. Συνιστάμενη διάρκεια (ωής) 4 χρόνια. Δεν διατίθενται ανταλλακτικά ή αξεσουάρ από τον κατασκευαστή.

**Φύλαξη:**  
Πριν και μετά τη χρήση να φυλάσσονται οι ακουστικές σε καθαρό μέρος, ελεύθερο από σκόνη.

**Αποστέλση θορύβου:**  
Ελεγμένο σύμφωνα με το Ευρωπαϊκό πρότυπο EN 352-1:2020

**Δήλωση συμμόρφωσης CE:**  
Το προϊόν αυτό διατείνεται δήλωση συμμόρφωσης CE σύμφωνα με τον κανονισμό (ΕΕ) 2016/425 για το MATE και τον κανονισμό (ΕΕ) 2023/988 του Ευρωπαϊκού Κοινοβουλίου και του Συμβουλίου για τη γενική ασφάλεια των προϊόντων στον ακόλουθο δικτυακό τόπο: <http://www.wolfcraft.com/en/customer-service/certifications>

wolfcraft GmbH, Wolfstraße 1, 56746 Kempenich, Germany, ☎: +49 26 55 - 51 0

Wolfcraft GmbH, Wolfstraße 1, 56746 Kempenich, Germany, ☎: +49 26 55 - 51 0

Защита на слуха (EN 352-1:2020)  
РЕГЛАМЕНТ (ЕО) 2016/425

Ръководство за експлоатация:  
Тези продукти са предназначени да намалят излагането на опасни нива на шум и силни звуци.

**Продукт / модел:** Моделите 4957000, 4958000, 4959000, 4960000, 4961000 са защитни за слуха със скоба за глава с регулируем по височина наушник и сменими възглавнички (TPEPU), вложки от пенообразно вещество и скоби за наушниците (неръждаема стомана или пластмаса).

**Препоръки:**  
Потребителят трябва да провери дали предизнастите за слуха са добре напълнени, регулирани и поддържани според предписанията на производителя. Следете предизнастите за слуха да се носят винаги в зоните с шум и необходимостта от поддръжка да се контролира редовно.

**Внимание:** ако тези препоръки не се спазват, защитното действие на предизнастите за слуха с наушници се намалява значително.

**NOTIFIED BODY 2754 за CE модули B + C2:** ALIENOR CERTIFICATION / 21, rue Albert Einstein ZA du Sanital / 86100 Chateauferrault / France

**Монтаж / регулировка / настройка:**  
1. Предизнастите за слуха със скоба за глава wolfcraft се носят върху главата.  
2. Лекко огънете предизнастите за слуха и ги издърпайте върху главата.  
3. Поставете наушниците върху ушите и в гастропите чрез преместване на капсулите добре облегайте на ушите и добре обгързат раковините на ушите и приляват плътно към главата.  
4. Скобата трябва леко да опира върху главата.

**Предупреждение:** Тези предизнасти за ушите са изработени за малък, среден и голям размер. Предизнастите за ушите по EN 352-1 са изработени за „среден размер“, „малък размер“ или „голям размер“. „Среден размер“ е подходящ за повечето ползватели. „Малък размер“ и „голям размер“ са проектирани така, че да са подходящи за ползватели, за които не е подходящ „среден размер“. Предизнастите за ушите, особено възглавничките, може да се повредят при употреба и трябва да се проверяват редовно за напуквания или липса на изпълнение. Покриването на ушнотеплните възглавнички с „хърти за опояване“ или „хигиенични калъфи“ може да повлияе на акустичното действие на предизнастите за слуха с наушници.

**Почистване:**  
Тези продукт може да се повреди от някои химични

## AUSŲ APSAUGA (EN 352-1:2020)

UREDBA (UE) 2016/425

Uputisavo za uporabo:

Ovi proizvodi namijenjeni su smanjenju izloženosti opasnim razinama buke i glasnim zvukovima.

**Proizvod / Model:** Modeli 4957000, 4958000, 4959000, 4960000, 4961000 su cifle antirumore su cifle regulabilni in altezza ed imbottiture auricolari intercambiabili (TPE/PU), inserti di espanso e l'archetto di fermo per le cuffie (acciaio inox o plastici).

### Preporuke:

Korisnik mora provjeriti da štitični za uši pravilno leže, da su dobro podešeni i da se održavaju prema propisima proizvođača. Pazite na to da ste štitični za uši stalno nose u području s bukom i da se redovno kontrolira je li potrebno održavanje.

**Pozor:** Ako se ne poštuju ove preporuke, smanjuje se značajno zaštitni učinak štitičnka za uši s kapsulama.

**NOTIFIED BODY 2754 za CE module B + C2:** ALIENOR CERTIFICATION / 21, rue Albert Einstein ZA du Sanital / 86100 Chateillerault / France

### Montaža / Prilagodba / Namještanje:

1. Uredite štitični za uši sa naglavinom stremenom se nose na glavi.
2. Štitičnik za uši lagano svinuti i navući preko glave.
3. Kapsule staviti na uši i pomikanjem kapsule podestati. Kontrolirati zatvaraju li brtveni prstenovi dobro usne školjke i leže li čvrsto na glavi.
4. Stremen za glavu treba lagano nalijegati na glavu.

**Upozorenje:** Zaštitne slušalice namijenjene su za male, srednje i velike raspone veličina. Zaštitne slušalice prema normi EN 352-1 namijenjene su za srednje rasponse veličina, male rasponse veličina ili velike rasponse veličina. Srednji raspon veličina prikladan je za većinu korisnika. Mali raspon veličina ili veliki raspon veličina koncipirani su tako da su prikladni za korisnike kojima ne odgovara srednji raspon veličina. Zaštitne slušalice, osobito jastučići, mogu se oštetiti tijekom upotrebe pa treba u redovitim intervalima pregledati imaju li, primjerice, puknuća ili propusnih mjesta. Omočati brtvenih jastučića sa "upijačima znoja" ili "higijenskim navlakama" može utjecati na smanjenje akustičkog učinka štitičnka za uši s kapsulama.

**Čišćenje:** Ovi štitičnici kemijski sastoji djeluju na ovaj proizvod. Daljne podatke zatražite od proizvođača. Za čišćenje namijenjeno upotrebljavati kemikalije. Štitični za uši se mogu čistiti krpom namočenom toplom sapunicom. Ne upotrebljavajte četke koje grebu ili druge materijale koji mogu oštetiti izloženosti podstavu ili li brtve. Ne koristite štitičnik za uši u vodu. Koristite samo sredstva za čišćenje koja nisu štetna za uređaje.

**Održavanje:** Ovi štitičnici za uši s kapsulama i posebno jastučići za brtvljenje se mogu uporabom istrošiti i stoga ih treba često pregledavati i vidjeti ima li, na primjer, tragova pucaja. Preporučiti rok trajanja: 4 godine. Proizvođač nema dostupnih rezervnih dijelova ili pribora.

### Čuvanje:

Prije i nakon uporabe ste štitični za uši moraju spremiti i čuvati u čistim i bezprašnim prostorima.

### Pričušenje buke / Atenuacija:

Spitano prema normi EN 352-1:2020

### EU izjava o sukladnosti:

EU izjava o sukladnosti u skladu s Uredbom o osobnoj zaštitnoj opremi (EU) 2016/425 i Uredbom o općoj sigurnosti proizvoda (EU) 2023/988 Evropskog parlamenta i Vijeća dostupna je za ovaj proizvod na sljedećoj web stranici:

<https://www.wolcraft.com/en/customer-service/certifications>

**Isolamento acustico:** Collaudati in conformità alla EN 352-1:2020

**Dichiarazione di conformità UE:** Per questo prodotto è disponibile una dichiarazione di conformità UE in conformità al regolamento DPI (UE) 2016/425 e al regolamento sulla sicurezza generale dei prodotti (UE) 2023/988 del Parlamento europeo e del Consiglio sul seguente sito web:

<https://www.wolcraft.com/en/customer-service/certifications>

wolcraft GmbH, Wolffstraße 1, 56746 Kempenich, Germany, ☎: +49 26 55 - 51 0

## AUSŲ APSAUGA (EN 352-1:2020)

REGLEMENTAS (ES) 2016/425

Naudojimo instrukcija:

Esi produktai yra skirti padėti sumažinti pavojingų triukšmo lygį ir garsus garsus.

**Gaminys / Modelis:** 4957000, 4958000, 4959000, 4960000, 4961000 modeliai yra apsauginės ausinės su reguliuojamais gauteliais ir keičiamais kamšteliais (TPE/PU), purplasio kamšteliai ir kapsulės apka (nerūdijantis plieno arba plastmasinė).

**Rekomendacijos:** Naudotojas privalo įsitikinti, ar tinkamai užsidėjo ausines, ar tinkamai sureguliuotas šakutis, ir naudoti pagal gamintojo instrukcijas. Įsitikinkite, kad ausinės būtų visada naudojamos triukšmingoje aplinkoje, privaloma reguliariai tikrinti, ar reikalinga techninė priežiūra.

**Dėmesio:** jei šių rekomendacijų nesilaikoma, gali būti sumažėti apsauginis ausinių poveikis.

**NOTIFIED BODY 2754 for CE modules B + C2:** ALIENOR CERTIFICATION / 21, rue Albert Einstein ZA du Sanital / 86100 Chateillerault / France

### Montavimas / Pritaikymas / reguliavimas:

1. wolcraft ausinių ausinės nesiojamos uždejus ant galvos.
2. Sulenkite ausines ausis dangtelius ir išsilenkite ant galvos.
3. Uždenkite kapsules ant ausis ir noređiamis sureguliuoti pastumkite. Įsitikinkite, kad sandarinimo žiedai ir ausis dangteliai būtų uždarę bei tinkamai prigiję prie galvos.
4. Ausinių apkaaba neturi spausiti galvos.

**Išpėjimas:** Šios ausinės suprojektuotos mažų, vidutinių ir didelių dydžių diapazonui. Ausinės pagal EN 352-1 yra suprojektuotos „vidutinių dydžių diapazonui“, „mažų dydžių diapazonui“ arba „didelių dydžių diapazonui“. Vidutinių dydžių diapazonas: „tik daugumai naudotojų“. Mažų dydžių diapazonas: arba „didelių dydžių diapazonas“ sukurta taip, kad tikėtų ties naudotojams, kuriems „vidutinių dydžių diapazonas“ netinka. Ausinės, ypač pagalvėlės, naudotojai gali būti sugadintos ir reikėtų reguliariai tikrinti, ar jose, pavyzdžiui, nėra triukšmų ir nesandarių vietų. Ausinių pagalvėlių apdangalas su „prakaito sugertalaks“ arba „higijensiais įdėjais“ gali paveikti auspaugini ausinių garso izoliacijos savybes.

### Valymas:

Šiems gaminiui gali pakentėti tam tikros cheminės medžiagos. Daugiau informacijos rasite pas gamintoją. Valydami nenaudokite jokių cheminių medžiagų. Apsauginės ausinės galima valyti audiniu, pamirkytu šilame muilo tirpale. Prieš vėl naudodami, išdžiovinkite. Nenaudokite jokių bratažnių šepetėlių ar kitų kamštelį ir sandariklius galinčių pažeisti medžiagų. Nemetkite apsauginių ausinių į vandeni. Naudokite tik naudojimąms gaminto nurodymais įvykimo priemones.

### Techninė priežiūra:

Ilgai naudoti auspauginiai ausis kamšteliai ar ausinių pagalvėlės gali susidėvėti, todėl būtina dažnai tikrinti, ar nėra lūžių arba triukšmų triukšmų. Rekomenduojamas galiojimo laikas: 4 metai. Gamintojas netekia atsarginių dalių ar priedų.

### Saugojimas:

Prieš ir po naudojimo auspauginis ausis kamštelius būtina saugoti švarioje ir nuo dulkių išvalytoje talpoje.

### Garso izoliacija:

Išbandytas pagal EN 352-1:2020 standartą.

### ES atitikties deklaracija:

ES atitikties deklaracija pagal Europos Parlamento ir Tarybos reglamentą (ES) 2016/425 del asmeninių apsaugos priemonių ir Europos Parlamento ir Tarybos reglamentą (ES) 2023/988 del bendrosios gaminių saugos galima rasti šioje svetainėje:

<https://www.wolcraft.com/en/customer-service/certifications>

wolcraft GmbH, Wolffstraße 1, 56746 Kempenich, Germany, ☎: +49 26 55 - 51 0

4957000 - weight: 145 g, size: S/M/L - SNR: -29 dB; H -33 dB, M -28 dB, L -17 dB

| Frequency (Hz)             | 63      | 125    | 250     | 500    | 1000    | 2000     | 4000      | 8000 |
|----------------------------|---------|--------|---------|--------|---------|----------|-----------|------|
| Average MF (dB)            | 15,9    | 11,6   | 21,0    | 29,9   | 38,3    | 35,5     | 37,5      | 36,6 |
| Standard deviation sf (dB) | 4,6     | 2,9    | 1,6     | 3,3    | 3,3     | 4,0      | 3,7       | 3,8  |
| APV: Mf-sf (dB)            | 13,7    | 12,7   | 14,6    | 20,8   | 31,1    | 29,9     | 29,5      | 33,3 |
| Minimum requirements H: 12 |         |        |         |        |         |          |           |      |
| Minimum requirements M: 11 |         |        |         |        |         |          |           |      |
| Minimum requirements L: 9  |         |        |         |        |         |          |           |      |
| H (dB)                     | 33      | M (dB) | 28      | L (dB) | 17      | SNR (dB) | 29        |      |
| Average values             | Hm (dB) | 36,4   | Mm (dB) | 29,3   | Lm (dB) | 19,7     | SNRm (dB) | 31,1 |
| Standard deviation         | HS (dB) | 3,2    | MS (dB) | 1,7    | LS (dB) | 2,3      | SNRs (dB) | 1,9  |

## Protezione orecchie (EN 352-1:2020)

REGOLAMENTO (UE) 2016/425

Modalità d'uso: Questi prodotti sono progettati per ridurre l'esposizione a livelli di rumore pericolosi e rumori forti.

**Prodotto / Modello:** I modelli 4957000, 4958000, 4959000, 4960000, 4961000 sono cuffie antirumore con cuffie regolabili in altezza ed imbottiture auricolari intercambiabili (TPE/PU), inserti di espanso e l'archetto di fermo per le cuffie (acciaio inox o plastici).

**Raccomandazioni:** l'utente dovrebbe verificare la corretta sede, la regolazione e la manutenzione in conformità alle direttive del produttore. Fare attenzione che le cuffie vengano sempre indossate in zone rumorose e verificare periodicamente se necessitano di manutenzione.

**Attenzione:** se tali raccomandazioni non vengno osservate, l'effetto protettivo delle cuffie antirumore sarebbe seriamente compromesso.

**NOTIFIED BODY 2754 per i moduli CE B + C2:** ALIENOR CERTIFICATION / 21, rue Albert Einstein ZA du Sanital / 86100 Chateillerault / France

### Montaggio / adattamento / regolazione:

1. le cuffie antirumore della wolcraft vanno messe in testa.
2. Rflettere leggermente le cuffie antirumore e metterle in testa.
3. applicare le cuffie alle orecchie e regolare spostandole. Controllare che gli anelli di tenuta coprano bene i padiglioni auricolari e calzino bene in testa.
4. il supporto dovrebbe poggiare leggermente sulla testa.

**Avviso:** Queste cuffie antirumore sono concepite per piccole, medie e grandi dimensioni. Le cuffie antirumore conformi alla norma EN 352-1 sono concepite per "medie dimensioni", "piccole dimensioni" o "grandi dimensioni". Le "medie dimensioni" sono idonee per la maggior parte di coloro che devono indossarle. Le "piccole dimensioni" o le "grandi dimensioni" sono concepite in modo da essere idonee per coloro i quali le "medie dimensioni" non sono adatte. Le cuffie antirumore, in particolare model l'imbottitura, possono danneggiarsi con l'uso e occorre verificare a intervalli regolari che non presentino, ad esempio, crepe e difetti di tenuta. La copertura dei cuscinetti di tenuta con "paracolpi" o "rivestimenti igienici" potrebbe compromettere la potenza acustica delle cuffie antirumore.

**Pulizia:** Questo prodotto potrebbe essere dannoso a causa di determinate sostanze chimiche. Richiedere altre informazioni al produttore. Si prega di non usare sostanze chimiche per pulire. Le cuffie antirumore si possono pulire con un panno umidito con una soluzione calda a base di sapone. Lasciatele asciugare prima di riutilizzarle. Non usare spazzole abrasive oppure altri materiali che potrebbero danneggiare l'isolamento o le guarnizioni. Non immergere le cuffie antirumore in acqua. Usare soltanto detergenti che non siano dannosi per chi le utilizza.

**Manutenzione:** Cuffie antirumore e soprattutto i cuscinetti di tenuta possono consumarsi a lungo andare e pertanto devono essere controllati di frequente se presentano delle spaccature o delle crepe. Durata di conservazione consigliata: 4 anni. Non sono disponibili parti di ricambio o accessori da parte del produttore.

### Conservazione:

Prima e dopo l'uso le cuffie antirumore vanno conservate in un luogo pulito senza polvere.

### Isolamento acustico:

Collaudati in conformità alla EN 352-1:2020

### Dichiarazione di conformità UE:

Per questo prodotto è disponibile una dichiarazione di conformità UE in conformità al regolamento DPI (UE) 2016/425 e al regolamento sulla sicurezza generale dei prodotti (UE) 2023/988 del Parlamento europeo e del Consiglio sul seguente sito web:

<https://www.wolcraft.com/en/customer-service/certifications>

wolcraft GmbH, Wolffstraße 1, 56746 Kempenich, Germany, ☎: +49 26 55 - 51 0

## EAR DEFENDERS (EN 352-1:2020)

REGULATION (EU) 2016/425

Instruction for use:

Ear defenders are personal protective equipment that reduces the impact of noise on hearing.

**Product / model:** Models 4957000, 4958000, 4959000, 4960000, 4961000 are headband ear defenders with height-adjustable capsules and replaceable ear pads (TPE/PU), capsule foam inserts and capsule retainers (stainless steel or plastic).

**Recommendations:** The user should ensure that the ear defenders are correctly seated, well-adjusted and secured in accordance with the manufacturer's instructions. Ensure that you always wear the ear defenders in all noisy environments and that the maintenance requirement is determined at regular intervals.

**Caution:** a non-adherence to these recommendations results in a great reduction in the protective effect of the capsule ear defenders.

**NOTIFIED BODY 2754 for CE modules B + C2:** ALIENOR CERTIFICATION / 21, rue Albert Einstein ZA du Sanital / 86100 Chateillerault / France

### Assembly / Adaptation / Adjustment:

1. wolcraft headband ear defenders are worn on the head.
2. Slightly bend the ear defenders apart and pull them over the head.
3. Position the capsules over the ear and adjust them by moving the capsules. Ensure that the sealing rings completely cover the ears and that they firmly rest against the head.
4. The head strap should be slightly positioned against the head.

**Warning:** These ear defenders are designed for small, medium and large size ranges. Ear defenders to EN 352-1 are designed for the "medium size range", the "small size range" or the "large size range". The "medium size range" will be suitable for most wearers. The "large size range" and the "large size range" are designed for wearers that are outside the "medium size range". Ear defenders, especially pads, may become damaged through use and should be examined at regular intervals, for example for cracks and leaks. The fitting of hygiene covers to the cushions may affect the acoustic performance of the ear-muffs.

### Cleaning:

This product can be adversely affected by certain chemical substances. Additional information should be obtained from the manufacturer. Please do not clean with any chemicals. The ear defenders can be cleaned using a cloth which has been moistened using warm soap suds. Allow to dry before reuse. Do not use any scratching brushes or other materials which could damage the insulating lining or seals. Do not immerse the ear defenders in water. Only use cleaning agents which do not adversely affect the user.

### Maintenance:

Capsule ear defenders and especially the sealing pads can wear with use and should therefore be frequently inspected for signs of tears and cracks. Recommend shelf life: 4 years. No spare parts or accessories available by the manufacturer.

### Storage:

The ear defenders are to be stored in clean and dust-free spaces before and after use.

### Sound insulation / Attenuation:

Tested according to EN 352-1:2020

### EU Declaration of conformity:

An EU Declaration of Conformity in accordance with the PPE Regulation (EU) 2016/425 and the general product safety regulation (EU) 2023/988 of the European Parliament and of the Council is available for this product on the following website:

<https://www.wolcraft.com/en/customer-service/certifications>

wolcraft GmbH, Wolffstraße 1, 56746 Kempenich, Germany, ☎: +49 26 55 - 51 0

4957000 - weight: 145 g, size: S/M/L - SNR: -29 dB; H -33 dB, M -28 dB, L -17 dB

| Frequency (Hz)             | 63      | 125    | 250     | 500    | 1000    | 2000     | 4000      | 8000 |
|----------------------------|---------|--------|---------|--------|---------|----------|-----------|------|
| Average MF (dB)            | 15,9    | 11,6   | 21,0    | 29,9   | 38,3    | 35,5     | 37,5      | 36,6 |
| Standard deviation sf (dB) | 4,6     | 2,9    | 1,6     | 3,3    | 3,3     | 4,0      | 3,7       | 3,8  |
| APV: Mf-sf (dB)            | 13,7    | 12,7   | 14,6    | 20,8   | 31,1    | 29,9     | 29,5      | 33,3 |
| Minimum requirements H: 12 |         |        |         |        |         |          |           |      |
| Minimum requirements M: 11 |         |        |         |        |         |          |           |      |
| Minimum requirements L: 9  |         |        |         |        |         |          |           |      |
| H (dB)                     | 33      | M (dB) | 28      | L (dB) | 17      | SNR (dB) | 29        |      |
| Average values             | Hm (dB) | 36,4   | Mm (dB) | 29,3   | Lm (dB) | 19,7     | SNRm (dB) | 31,1 |
| Standard deviation         | HS (dB) | 3,2    | MS (dB) | 1,7    | LS (dB) | 2,3      | SNRs (dB) | 1,9  |

## Koruyucu kulaklık (EN 352-1:2020)

YÖNETMELİK (AB) 2016/425

Kullanma talimatı: Bu ürünler tehlikeli gürültü seviyelerine ve yüksek seslere maruz kalmayı azaltmak için tasarlanmıştır.

**Ürün / Model:** 4957000, 4958000, 4959000, 4960000, 4961000 modelleri, yüksekliği ayarlanabilen kapsüller, değiştirilebilir kulak yastıkları (TPE/PU), kapsül yastıkları içliklerine ve kapsül tutma mandallarına sahip yay koruyucu kulaklıklardır.

### Tavsiyeler:

Kullanıcının koruyucu kulaklığın düzenli olarak değiştirilmesi diklat etmesi, iyi ayarlanmas olmalarının sağlamlas ve ürünün kurallama uyması gerekmektedir. Gürültü sahasında sürekli olarak koruyucu kulaklığın takılması ve bakım ihtiyacının düzenli olarak kontrol edilmesi sağlanğı.

**Dikkat:** bu tavsiyeleri uygulamadığı taktirde kapsüllü koruyucu kulaklığın koruma etkisi önemli derecede azalır.

**NOTIFIED BODY 2754 CE modüller için B + C2:** ALIENOR CERTIFICATION / 21, rue Albert Einstein ZA du Sanital / 86100 Chateillerault / France

### Montaj / Uyarılma / Ayarlama:

1. wolcraft yay koruyucu kulaklıklar kafanın üstüne tasılır.
2. Koruyucu kulaklığı hafifçe açınız ve kafanıza geçiriniz.
3. Kapsülleri kulaklarınıza takınız ve kapsüllerin kaydırmak suretiyle ayarlayınız. Koruma halkalarının kulakları tam kavramasını ve başınıza sıkarsa oturtmasını sağlanğız.
4. Kafa yayı kafanız üzerinde hafifçe oturmaldır.

**Uyarı:** Kapsüllü kulaklıkların küçük, orta ve büyük olmak üzere üç boyu mevcuttur.

EN 352-1 uymulu kapsüllü kulaklıkların "orta boy" veya "küçük boy" veya "büyük boy" modelleri mevcuttur. "Orta boy" çoğu kullanıcı için uygundur. "Küçük boy" veya "büyük boy" model, "orta boy" modelin uymadığı kullanıcılar için tasarlanmıştır. Kapsüllü kulaklıklar, özellikle bunların pedleri kullanım sırasında zarar görebilir ve çatlatma ve ses geçirme bakımından düzenli aralıklarla kontrol edilmelidir. Yastıkların çevresinin "kaynak emiciler" veya "hiyen koruyucular" ile kaplanması kapsül kulak koruyucusunun akustik performansını kstalayabilir.

**Temizlik:** Bazı kimyasal maddeler bu ürüne zarar verebilir. Daha fazla bilgi için üreticiye başvurunuz. Temizlik için ılıfın kimyasal maddeler kullanmayın. İhtiya koruyucusu sabunlu suyla yıkayarak bir bezle temizlenebilir. Tekrar kullanımdan önce kurumasını sağlayın. Çiçen fırçalar veya kumaş iç kılıfına veya korumalara zarar verebilecek başka herhangi bir madde kullanmayın. Temiz kurumasını suya batırmayn. Yalnızca kullanıcı için zararlı olmayan temizlik maddeleri kullanın.

**Bakım:** Kapsüllü koruyucu kulaklık ve özellikle de koruma yastıkları kullanımla birlikte zamanla aşınabilir ve bu nedenle bunların sık sık yırtık veya kırılmalara karşı kontrol edilmesi gerekir. Tavsiye edilen raf ömrü: 4 yıl. Üretici tarafından temin edilbilen yedek parça veya aksesuar yok.

### Muhafaza:

Kullanımdan önce ve sonra koruyucu kulaklıkların temiz ve tozsuz odalarda muhafaza edilmeleri gerekir.

### Ses koruması:

EN 352-1:2020 standardına göre test edilmiştir.

### AB-Uygunsuluk beyanı:

KKD Yönetmeliği (AB) 2016/425 ve Avrupa Parlamentosu ve Konseyi Genel Ürün Güvenliği Yönetmeliği (AB) 2023/988 uyarınca bir AB uygunsuluk beyanı bu ürün için aşağıdaki web sitesinde mevcuttur.

<https://www.wolcraft.com/en/customer-service/certifications>

wolcraft GmbH, Wolffstraße 1, 56746 Kempenich, Germany, ☎: +49 26 55 - 51 0

## ZAŠČITA SLUHA (EN 352-1:2020)

UREDBA (UE) 2016/425

Navodilo za uporabo:

Ti izdelki so namenjeni zmanjšanju izpostavljenosti nevarnim ravnam hrupa in glasnim zvokom.

**Izdelek / Model:** Modeli 4957000, 4958000, 4959000, 4960000, 4961000 so glušniki z visokimi nastavljenimi škakli ter zamenljivimi ušesnimi blazinčami (TPE/PU), penastimi vložki za školjke in ročaji za školjke (iz nerjavečega jekla ali plasti-ke).

**Priporočila:** Uporabnik mora preveriti, ali se glušniki pravilno prilagajo, so dobro nastavljeni in vzdrževani po predpisih proizvajalca. Bodite pozorni na to, da se glušniki v obdobju hrupa stalno nozijo ali so redno vzdrževani v skladu z navodili proizvajalca.

**OBS:** Če se ta priporočila ne upoštevajo, se precej zmanjša učinkovitost zaščite sluh glušnikov.

**NOTIFIED BODY 2754 for CE-modul B + C2:** ALIENOR CERTIFICATION / 21, rue Albert Einstein ZA du Sanital / 86100 Chateillerault / France

### Montering / tilpassing / innstilling:

1. wolcraft hodebøjehørselsvern brukes på hodet.
1. Hørselsvernet bøyes lett og trekkes over hodet.
3. Legg kapslene på ørene og still inn ved å forsøke disse. Kontroller at tetningsringene lukkes godt rundt ørene og ligger tett på hodet.
4. Hodebøyen bør ligge tett på hodet.

### Montaža / prilagoditev / nastavitve:

1. Glušniki wolcraft se nosijo na glavo.
2. Ušesnike lahko razpete in jih pozvenite čez glavo.
3. Školjke priložite ob ušesih in jih nastavite s premikom. Preverite, ali tesnilni rob dobro obdaja uhlje in se tesno prilagaja glavi.
4. Obroč glušnikov mora naravno objemati glavo.

**Opozorilo:** Ti glušniki so na voljo v majhni, srednji in veliki velikosti. Glušniki so v skladu s standardom EN 352-1 na voljo v „srednji velikosti“, „majhni velikosti“ ali „veliki velikosti“. Za večino uporabnikov je primerna srednja velikost. Majhna in velika velikost sta zasnovani za uporabnike, katerim srednja velikost ne ustreza. Glušniki in predvsem njihove blazinice se lahko z uporabo poškodujejo, zato je treba redno preverjati, ali so prisotne razpoke oz. mesta, ki slabo tesnijo. Ovoj tesnilnih blazinic z „vpiljačima znoja“ ali „higijenskim prevlekami“ lahko poslabša akustični učinek glušnikov.